



The 14th International Humanitarian Law Moot (2023)
An Inter-University Competition for Taiwan



ICRC

法庭司儀講稿 (二隊)

Round: _____ Room: _____ P _____ V _____ D _____

(2 隊伍都進入 Meeting Room，並開啟視訊後)

-Online testing session

(司儀將協助線上測試)

Now let's begin online testing

If either teams need to change the volume now is your time.

Team _____ and team _____ If both teams can hear me(司儀) please raise your hands.

If both teams, can see the countdown please keep your hands up

Prosecutor 1 what is your time allocation?

Prosecutor 1 請回答

Defendants if you can hear the Prosecutor please raise your hands.

Prosecutor 2 what is your time allocation?

Prosecutor 2 請回答

Defendants if you can hear the Prosecutor please raise your hands.

Defendant1 what is your time allocation?

Defendant1 請回答

Prosecutors if you can hear the Defendant please raise your hands.

Defendant2 what is your time allocation?

Defendant2 請回答

Prosecutors if you can hear the Defendant please raise your hands.

Online testing is now finished.

Please muted your microphone until it's your turn to speak.

(法官上線後) (司儀將協助線上測試)

Can the judging of the competition begin now?

(司儀正式宣讀活動)

- The court is in session now.

現在正式開庭

A1 - Today is 2nd /3rd December 2023. The International Criminal Court is hearing the trial over Prosecutor versus Cosmo Mosco_____

今天是 2023 年 12 月 2/3 日，國際刑事法庭開庭審理檢方控告 Cosmo Mosco一案。

- The prosecutors will be giving their statements within 40 minutes. The first and the second prosecutor will have _____ and _____ minutes respectively, and _____ minutes will be reserved for rebuttal (or no rebuttal).

檢方將用 40 分鐘陳述犯罪事實；兩位檢察官分別陳述 _____ 和 _____ 分鐘，並保留 _____ 分鐘辯駁時間，或無辯駁。

- The defendants will be giving the statements within 40 minutes. The first and the second defendant will have _____ and _____ minutes respectively, and _____ minutes will be reserved for sur-rebuttal (or no sur-rebuttal).

辯方將用 40 分鐘進行辯護；兩位辯護人分別陳述 _____ 和 _____ 分鐘，並保留 _____ 分鐘辯駁時間，或無辯駁。

- All prosecutors and defendants will be reminded when there are 5 minutes and 1 minute left, and need to finish the statements when the time has expired.

計時員會在兩方辯論時間結束前 5 分鐘與 1 分鐘分別提醒辯士，辯論時間到時應結束其言詞辯論。

A1 - Now, the prosecutor 1 may start when ready.
現在，辯方可以進行言詞辯論。

檢方開始陳述事件，等檢方結束後，司儀開始唸。

A1-1 - Now, the prosecutor 2 may start when ready.
現在，辯方可以進行言詞辯論。

檢方開始陳述事件，等檢方結束後，司儀開始唸。

A2 - Now, the defendant 1 may start when ready.
現在，辯方可以進行言詞辯論。

辯方開始陳述事件，等辯方結束後，司儀開始唸。

A2-1 - Now, the defendant 2 may start when ready.
現在，辯方可以進行言詞辯論。

辯方開始陳述事件，等辯方結束後，司儀開始唸。

B1 - The prosecution have ___ minutes for rebuttal (or no rebuttal). You will be reminded when there's 1 minute left and shall finish the rebuttal before time's up. Now, the prosecution may start when ready.
檢方將用 10 分鐘進行辯駁(或無辯駁)，時間到前 1 分鐘會提醒，時間到時應結束辯論。現在，檢方可以開始辯駁。

檢方開始陳述事件，等檢方結束後，司儀可開始唸。

B2 - The defendants have _____ minutes for sur-rebuttal (or no sur-rebuttal). You will be reminded when there's 1 minute left and shall finish the sur-rebuttal before time's up. Now, the defendant may start when ready.
辯方將用 10 分鐘進行辯駁(或無辯駁)，時間到前 1 分鐘會提醒，時間到時應結束辯論。現在，辯方可以開始辯駁。

辯方開始陳述事件，等辯方結束後，司儀可開始唸。

C - Counsel, thank you for your statement, which end the hearing over our present case Prosecutor versus Cosmo Mosco. It is now _____, all parties of law-suit must be out of this room and come back in 15 minutes at _____.

謝謝各位，檢方控告 Cosmo Mosco 一案言詞辯論結束。現在時間 _____，請在場所有人離開本法庭，並於 15 分鐘後的 _____ 時回到本庭。

請大家離開 ROOM 等待評審討論完畢，再次進來。

D - Welcome back. Now, we will like to invite our judges to give us some feedbacks about the performance of prosecution and defendant.

歡迎回來，現在我們請本庭法官針對兩方辯論做評論。

評審發表完言論時，開始。

E - Now the sitting is closed. We would like to thank all attendants for your participation.

本庭正式結束，感謝所有出席本庭者。